

LA COMPAGNIE
**GERARD
GERARD**
PRESENTE



ROMEO ET JULIETTE
BRICOLAGE

ROMEO ET JULIETTE

BRICOLAGE

de William Shakespeare

adaptation de Stuart Seide et de la Cie Gérard Gérard

HISTORIQUE DU SPECTACLE

Une première version du spectacle à été crée au Théâtre du Soleil (Cartoucherie de Vincennes) dans le cadre du Festival Enfants de Troupes en octobre 2006. Cette première version était destinée à être jouée dans des théâtres. Nous sommes depuis devenus plus familiers avec le texte et avons mis au point une nouvelle version du spectacle pour l'extérieur et les espaces non théâtraux.

FICHE D'UN SPECTACLE ITINÉRANT

Durée : 1 heure 30

Jauge maximale : 300 spectateurs

Interprètes : 9 comédiens

En extérieur: Place de village, cour, parvis d'église, parc, lieux patrimoniaux...

En intérieur : Théâtre, salle polyvalente, salle des fêtes

Dispositif: Bifrontal.

Synopsis : Vous êtes convié au bal des Capulet ! Lampions, musique, boissons, saucisson : tout est en place pour la grande fête. La pièce prend ainsi place au milieu des spectateurs, témoins actifs de l'événement et invités du Père Capulet. Jusqu'au moment où...

Possibilité de mettre en place des rencontres, ateliers pédagogiques, lectures, travaux pratiques...
Pour plus d'informations, demander notre dossier pédagogique.

WWW.CIEGERARDGERARD.FR



« Plus la scène est nue
plus l'action y fait naître de prestiges.

Plus elle est austère et rigide
plus l'imagination y joue librement.

C'est sur la contrainte matérielle
que la liberté d'esprit prend son point d'appui.

Sur cette scène aride l'acteur est chargé
de tout réaliser, de tout tirer de lui-même.

Le problème du comédien, du jeu,
du mouvement intime à l'œuvre,
de l'interprétation pure est ainsi posé dans son ampleur.

Un tréteau nu et de vrais comédiens. »

Jacques Copeau.



PRODUCTION : La CGG - Compagnie Gérard Gérard

Ce projet a bénéficié du soutien du **Théâtre National de Chaillot** et **Théâtre Ouvert**.
Le spectacle a reçu le soutien financier de la Mairie de Paris et de la Bourse Défi Jeunes.
Le Spectacle a été soutenu par le Languedoc Roussillon Lycéen Tour en 2011 et 2012.
Soutien de Réseau en Scène pour les diffuseurs, de ce spectacle sur des dates isolées.

MISE EN SCÈNE : Muriel Sapinho

MUSIQUES ORIGINALES : Johan Lescure et les Barons Perchés

RÉGIE GÉNÉRALE : Charles Vedel

STUART SEIDE : Né à New York. Depuis 1970, il vit et travaille en France. Il est acteur, metteur en scène, pédagogue et traducteur. Il est actuellement directeur du Théâtre National Lille Tourcoing Région Nord - Pas-de-Calais dans lequel il a créé l'Ecole professionnelle supérieure d'art dramatique (EPSAD) de la Région Nord -Pas-de-Calais. L'oeuvre de Shakespeare marque depuis toujours son activité artistique, son activité de metteur en scène et de traducteur. Ainsi, avant *La Tragédie de Macbeth*, *Roméo et Juliette* et tout récemment *Antoine et Cléopâtre*, se sont succédé *Troilus et Cressida* (1974) et *Le Songe d'une nuit d'été* (1982), mais aussi *Mesure pour Mesure* (1976) et *Henry VI* (créé dans la cour d'honneur d'Avignon en 1993).

DATES :

Création au Théâtre du Soleil - Cartoucherie de Vincennes (Paris)

Dans le cadre du Festival Enfants de Troupes du 5 au 22 octobre 2006.

Chapiteau des Noctambules aux Arènes de Nanterre (Hauts-de-Seine) du 9 au 20 mai 2007.

Estivales de Perpignan - Scènes Ouvertes (Pyrénées Orientales) du 10 au 23 juillet 2007.

Lycée polyvalent Léonard de Vinci de Levallois les 30 et 31 janvier 2008.

Auditorium Maurice Ravel de Levallois les 16 et 17 février 2008.

Théâtre des Hautes Rives à Rivesaltes (Pyrénées Orientales) les 25 et 26 avril 2009.

Village de Montner (Pyrénées Orientales) le 17 juillet 2009.

Festival "Les Grimaldines" à Grimaud (Var) le 28 juillet 2009.

Festival "Les Jeudis de Perpignan" (Pyrénées Orientales) le 30 juillet 2009.

Château de Mèze (Hérault) le 4 août 2009.

Université de Perpignan (Pyrénées Orientales) le 7 octobre 2009.

Salle Olms à Alenya (Pyrénées Orientales) le 16 octobre 2009.

Festival Les Tragos à Cavalaire-sur-mer (Var), le 26 juillet 2010.

Les Trois Jours du Théâtre à Estagel (Pyrénées Orientales), le 31 juillet 2010.

Festival Off d'Aurillac (Cantal), du 18 au 21 août 2010.

Espace Culturel des Corbières, ville de Ferrals les Corbières (Aude), le 19 octobre 2010.

Ville de Cérét (Pyrénées Orientales), 27, 28 et 29 février 2011.

Festival d'Olt, Lozère, 6 juin 2011.

Festival Off d'Aurillac (Cantal), du 18 au 21 août 2011.

AVEC :

Nicolas Beduneau

Julien Bleitrach

Jean-Baptiste Epiard

Michael Filler

David Furlong

Cécile Guérin

Alexandre Moisescot

Muriel Sapinho

Claire Schumm

Père Capulet / Frère Laurent

Mercutio / Peter

Roméo

La Nourrice

Tybalt

Mère Capulet

Benvolio / Paris

Petra/ Soeure Jeanne

Juliette

Pour 2011 et 2012, la compagnie Gérard Gérard reçoit le soutien du Languedoc Roussillon Lycéen Tour, pour un projet pédagogique autour de Roméo et Juliette Bricolage.



BIENVENUE AU BAL !



CE QUI SE PASSERA POUR LES SPECTATEURS...

Dans une ville, un village, que nous nommerons Vérone...Une fête populaire se prépare : le Bal des Capulet. C'est votre jour de chance, vous êtes invité ! Dès l'entrée, les spectateurs sont accueillis tels des convives de grande renommée, les Capulet mettent les petits plats dans les grands ! Pourtant avant l'ouverture des portes, la tension monte quand trois trublions tentent de s'infiltrer dans la fête : les Montague rôdent.

A l'ouverture du bal : Le Père Capulet vous accueille le sourire aux lèvres, en vous offrant un rafraîchissement... Les spectateurs devenus hôtes à l'occasion de ces festivités sont invités à faire quelques pas de danse, aux côtés des comédiens. C'est ainsi que le bal prend place au milieu des spectateurs. Tous deviennent alors témoins des prémices de l'amour entre

Roméo et Juliette, qui affleure à la dérobée. Mais c'est sans compter la haine ancestrale qui oppose ces deux clans et qui éclate déjà, au cœur même du bal, sous l'impulsion d'un Tybalt déchaîné et rompu à la violence.

Ce bal vécu en accéléré, où le public prend part à l'action, s'achève alors, laissant place au déroulement de la tragédie. Les spectateurs sont invités par les comédiens à rejoindre leurs sièges. Sous leurs yeux, les mécanismes impitoyables de la fatalité, « ces noirs destins » vont sceller le sort des deux enfants et rompre le cou à une histoire qui prenait des airs de brillante comédie.

Roméo et Juliette –Bricolage- est avant tout une adaptation. Nous avons choisi la traduction de Stuart Seide comme ancrage shakespearien.



DÉROULÉ

Le spectacle se décompose en 3 parties distinctes :

1- Accueil des spectateurs et file d'attente.

Nous prenons en charge les spectateurs avant l'entrée dans notre « bal » (lieu du spectacle), lorsqu'ils patientent, 15 minutes avant l'heure prévue du spectacle, trois comédiens se mêlent aux spectateurs, dans la file d'attente. Ils prennent à partie la comédienne qui « reçoit » ses hôtes. Le spectacle commence donc ici. Ce sont les trois Montague : Roméo, Benvolio, Mercutio. Durée de cette partie : 10 minutes.



2- Le Bal

Finalement les portes du bal sont ouvertes. Les Capulet accueillent chaleureusement leurs invités et distribuent masques et boissons. Le spectacle prend donc place au milieu des spectateurs, invités à rester debout et à faire quelques pas de danse avec les comédiens. Suite à cela, les comédiens accompagnent les spectateurs qui sont restés sur l'espace de jeu à leur place. Chaises et bancs sont disposés en direct, si cela est possible. Durée de cette partie : 20 minutes.



3- La Représentation (la tragédie)

Les spectateurs deviennent ici témoins de l'histoire qui se déroule devant leurs yeux. Le dispositif est dès lors bi-frontal, les spectateurs sont disposés de part et d'autre de l'action. Le spectacle dès lors se referme sur les protagonistes et sur ces deux familles mafieuses qui se font face. Impulsée comme une comédie légère et libre, la pièce renverse brutalement le cours heureux des événements pour échouer sur les cadavres des jeunes.



*"Car mon esprit pressent
Qu'une catastrophe, encore suspendue dans les étoiles,
Va commencer son cours redoutable
Dans les plaisirs de cette nuit "*



*"Donne-moi mon Roméo. Et quand je mourrai,
Prends-le et découpe-le en petites étoiles
Et il rendra le visage du ciel si beau
Que le monde entier tombera amoureux de la nuit"*



PARTI PRIS

Roméo et Juliette est pour nous, avant tout, un spectacle de collectif qui porte les désirs et les impulsions de notre jeunesse. Nous voulions un théâtre d'acteurs, impétueux, irrévérencieux et tragique. Ces quatre dernières années, qui ont permis de nous affirmer et de mûrir, il nous a suivi tout au long du chemin. Nous n'avons pas cessé d'être traversés par cette question lancée par Peter Brook : « A quoi sert la mort des jeunes gens ? ». Elle est le fil conducteur de notre recherche et de notre « Roméo et Juliette ».

Une autre envie s'est précisée au fur et à mesure du temps et de notre expérience: nous souhaitons propulser le spectateur de plein pied dans la pièce, le mettre à contribution. Par conséquent, nos partis-pris de mise en scène se sont précisés :

-Nous avons choisi un traitement actuel de la pièce, tant par les costumes que par le choix de la traduction, privilégiant une traduction de Stuart Seide.

-Nous utilisons les musiques envolées et festives d'un groupe du département : les Barons perchés.

-Les costumes sont le reflet d'un univers « mafieux » correspondant à l'imaginaire collectif: loulous vs bourgeoisie clinquante.

-Nous choisissons de jouer cette pièce en bi-frontal mettant le public en abîme dans la pièce. -Enfin, nous traitons Roméo et Juliette telle une comédie qui tourne mal. Sans affadir la violence des rapports, ni la complicité meurtrière des adultes.

Nous voulons rendre l'action la plus proche possible du public, sans pour autant lui enlever sa dimension universelle et poétique.



QUELQUES PRÉCISIONS

L'espace est choisi en fonction des dispositions particulières de chaque ville ou village. Des repérages sont nécessaires. Il nous est possible d'être autonomes techniquement, cependant tout matériel technique supplémentaire est le bienvenu. Voir avec le Régisseur général.

Toutefois l'organisateur fournira les sièges et les conditions techniques nécessaires : notamment le réseau d'électricité pour une implantation lumière et sonore. La jauge ne peut excéder 300 personnes.

Pour plus de détails, merci de consulter la fiche technique.

ROMEO ET JULIETTE BRICOLAGE

Bricoler. Faire des petites réparations. Aménager de ses propres mains un espace, inventer chaque jour des outils de travail improbables mais efficaces. Prendre le risque de se tromper, de s'enfoncer une écharde dans le doigt. Mais toujours chercher à réinventer cet objet brut qui nous fait face en le forçant à nous parler, à nous ressembler. Pour dessiner un *Roméo et Juliette* à notre image, nous avons mis à contribution nos marteaux, nos épingles, nos folies et nos envies... Car à ceux qui n'ont pas de moyens, les idées sont un véritable trésor.



EXTRAITS DE LA PRESSE

Roméo et Juliette : Bricolage Réussi !

«Cette jeune compagnie, issue du conservatoire du Théâtre de Chaillot, propose de passer une soirée complète avec eux. Ces jeunes artistes bourrés de talents nous ont séduits par la fraîcheur de leur regard; ils bousculent la règle du théâtre avec bonheur; ils savent tout faire. Ainsi en première partie ils dansent... et c'est formidable, en deuxième partie, ils jouent la comédie, et c'est magnifique...»

**Marie-Pierre Baux, Programme des Estivales 2007
Soirées "Intégrales H2O et Roméo et Juliette"**

«La compagnie Gérard Gérard a présenté un Roméo et Juliette osé. (...) Très vite, les spectateurs se transforment en figurants. Ils sont masqués comme les comédiens et participent aux danses de la réception. Les comédiens disent le texte de Shakespeare avec tout leur corps. (...) L'implication du public aux scènes jouées lui permet d'accéder à la langue poétique. D'un autre côté, l'utilisation du château, de sa façade, des portes et fenêtres magnifie le lieu et l'histoire narrée. (...) Juliette a été parfaite de fraîcheur et de profondeur. A la fin de la représentation, le public prit un immense plaisir à converser longtemps avec les comédiens. Shakespeare était chez lui.»

Midi Libre 20/08/09



"Gérard Gérard réinvente Shakespeare"

«Sous l'impulsion d'une petite fée du théâtre, Muriel Sapinho, (...) ils donnent une interprétation éminemment respectueuse du chef d'oeuvre (...) Sous une apparente facilité, il y a derrière un travail colossal et surtout la nécessité d'avoir compris et digéré la pièce du dramaturge anglais. Il ne s'agit pas d'une version moderne (...) mais plutôt d'une dynamisation et d'une inventivité de tous les instants par une compagnie qui ose et va jusqu'au bout de ses propositions. (...) Tout ça avec une tension permanente et un amour du public évident. Shakespeare est ici magnifiquement servi par une troupe aussi sympathique qu'ahurissante de talent, qui provoque, dans la plus grande décontraction, des rires et des larmes sur nos visages»

Nicolas Arnstarm – site froggy's delight octobre 2006

LA COMPAGNIE GERARD GERARD



LES GERARDS

Nicolas Beduneau, Julien Bleitrach, Jean-Baptiste Epiard, Michaël Filler, David Furlong, Cécile Guérin, Johan Lescure, Alexandre Moisescot, Muriel Sapinho, Kika Baumhauer, Claire Schumm, et Charles Vedel.

AU REPERTOIRE :

LES FANTOCHES (création 2011)
ROMEO ET JULIETTE (Bricolage)
PYRAME ET THISBÉ insolent petit fabliau de rue
LE SIXIEME CONTINENT
LES DÉGUSTATIONS POÉTIQUES
spectacle conçu avec l'œnologue C. Dumuzois
HISTOIRE(S) DE PORTES visite guidée théâtrale

ON S'ARRACHE ! court métrage
À COURT DE ROUTE court métrage
THEAT court métrage
HIRVIVAARA moyen métrage



La Compagnie Gérard Gérard est un collectif de comédiens. Acteurs, techniciens, dramaturges, vidéastes, danseurs, musiciens, jongleurs collaborent afin de nourrir ce collectif artistiquement et humainement. La CGG a le sens du défi et aspire à ne pas se fixer de limite outre celle de ne jamais cesser de travailler un certain sens du rapport au public, du rapport au réel et, forcément, du rapport à l'illusion. La compagnie n'aime guère les étiquettes, elle s'invite autant sur les places publiques que dans les murs des théâtres, rencontre les publics les plus variés, sillonne villages et villes, ne clôture pas son espace et tente de rencontrer le théâtre partout où il se trouve.

Créée en 2006, les comédiens de la CGG sont pour une grande partie issus de l'École du Théâtre National de Chaillot. Après plusieurs résidences et vagabondages, la Compagnie est aujourd'hui en résidence au Théâtre des Hautes Rives à Rivesaltes (Pyrénées Orientales) qu'elle anime depuis un an.



**LA COMPAGNIE
GERARD
GERARD**

CONTACTS

Muriel Sapinho

Diffusion:

06.13.76.20.67

murielsapinho@hotmail.com

Claire Schumm

Administration :

06.83.21.85.25

claireschumm@yahoo.fr

CGG-Compagnie Gérard Gérard

Théâtre des Hautes Rives

17 rue Ludovic Ville

66600 Rivesaltes

04.68.38.07.32

contact@ciegerardgerard.fr

SIRET 49184562400023

APE 9001Z

Licence d'entrepreneur de spectacle 2-1027746
